

Objekttyp: **FrontMatter**

Zeitschrift: **Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle**

Band (Jahr): **28 (1960)**

Heft 12

PDF erstellt am: **22.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



---

DER KREIS

LE CERCLE

THE CIRCLE

XXVIII. Jahrgang/Année/Year

Nr. 12/1960

## Unsere Weihnachtsfeier

findet am Samstag, den 17. Dezember, von 20 Uhr an im gleichen Hause und gleichen grossen Saal wie früher statt. Wir bitten um rechtzeitiges Erscheinen, weil wir bereits um 20.30 Uhr mit einem *Liederkonzert* beginnen. Christian Helder, Tenor, singt die Wesendonk-Lieder von Richard Wagner und Lieder von Othmar Schoeck. Nach kurzer Pause schliesst das moderne Weihnachtsspiel «Hirten und Flüchtlinge» von Heribert Hopf an, von dem wir uns eine besondere Wirkung versprechen. In der abschliessenden kurzen Feier wird ein katholischer Theologe aus Deutschland zu uns sprechen.

Wir betonen ausdrücklich, dass das Weihnachtsfest wie in früheren Jahren *ausschliesslich für unsere Abonnenten* reserviert bleibt. Gäste können auf keinen Fall eingeführt werden. Ueber die Möglichkeit einer Sylvesterfeier können wir erst an diesem Abend Mitteilung machen. Wir hoffen gerne, dass gerade in dieser Zeit, in der uns so vieles erschwert ist, recht viele Abonnenten den Weg zu uns finden werden.

## Notre fête de Noël

aura lieu le 17 décembre dès 20 heures, dans la même maison et comme auparavant dans la grande salle habituelle. A cette occasion, veuillez être particulièrement ponctuels, car à 20 h. 30, il y aura concert donné par le ténor Christian Helder qui chantera les Wesendonk-Lieder de Richard Wagner et des Lieder d'Othmar Schoeck. — Après une courte interruption, on donnera sur scène un jeu de Noël intimement lié au temps d'aujourd'hui : « Bergers et Réfugiés ». Ce jeu ne sera pas sans impressionner et ne laissera personne indifférent, du moins le pensons-nous. — Un théologien catholique d'Allemagne prendra la parole au cours de la célébration de Noël qui terminera la soirée.

Nous insistons sur le fait que notre fête de Noël est exclusivement réservée à nos abonnés. Aucun hôte ne sera admis ce soir-là. — Au sujet d'une éventuelle fête de Sylvestre, il ne nous sera possible de vous renseigner que le samedi 17 décembre. En ces temps particulièrement difficiles, nous serions heureux de pouvoir fêter Noël entourés de très nombreux abonnés.

---

Diesem Heft liegen für die Schweizer Abonnenten die Einzahlungsscheine für das Jahr 1961 bei. Wir wären dankbar, wenn die Zahlungen für den Abonnementsbetrag eingehen würden, da wir — im Gegensatz zu früheren Jahren — *die neuen Ausweis-karten* bereits mit dem Januarheft 1961 verschicken. So ersparen Sie uns durch freundliche rechtzeitige Zahlung des Abonnementspreises Arbeit.

---

*Das KREIS-BUREAU bleibt vom 24.—31. Dezember 1960 geschlossen.*

---

**R I C O**, Zürich,

hat für dieses Weihnachtsheft wiederum zwei schöne Zeichnungen beige-steuert: Umschlagseite und Kunst-druckseite 37. Wir danken ihm herzlich dafür. Das Original (auf grünem Grund), das in der Farben-Schattierung noch viel differenzierter ist, ist verkäuflich; Preis Fr. 300.—. Für Beiträge an die erhöhten Druckkosten sind wir herzlich dankbar. —



FÜRCHTET  
EUCH  
NICHT...

---

DER KREIS

LE CERCLE

THE CIRCLE

XXVIII. Jahrgang/Année/Year

Nr. 12/1960

---